Ե. 6968 — 1908 ՅՈՒԼԻՍ 8 ՍԱԼԸ — 326 ՋԷՄԱԶԻՒԼ ԱԽԸՐ 22 — 1908 ՅՈՒԼԻՍ 21 (ԷՖԷՐԷՆՃԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԷՔ

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԷՔ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲԱԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՕՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՕՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՑԷ.

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوكليان مائلى

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دیقراط جیوکلیان نامیله ایشبو جریده‌نك صاحب امتیازی)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877
ԻԼԱՆԱՔ ԹԻՒԱՔԼՈՒՐՔ

ԱՌՕՆԷ ԹԻՒԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՔ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԱՆՁՈՒ	140 գր.	70 գր.	40 գ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷԱՆԵԳԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ համարը 20 գրուշան

Լուսանկիր 5 — Հայտնի տարեցներ 3

Խմբագիրներուն Սիրանոյշ Գազը Ալի հասցեներուն նամակներ 20 Ճիվէլէկեան մատենատունը ուղղել։ Կազմը խմբագրին ալ մեկնաբանելու կազմածներուն համար։ Կազմածներուն սահիպ վէ միւսերի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատաթ օլունար։ Մեկնաբանը Նոֆիյա սարի պէնալէր մէհմանէն գազալ օլունմասը վէ սէրմ օլունմայան եվրադ խառէ օլունմալարադ։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կազմակերպմանցը հանգամանքը եօկիմիչ օլմաղլա, եէնի հրատարակութիւն մը կրնայ թիւ-մակիմիզէն, 10—15 կիւն սոնրա կազմակերպմանցն եէնի հրատարակ իլէ թերթ, թիպի մանագրերէր սիր։

Օգայանլարցմանցան կեօյմէրաէ օլուսաղմա թէշվիգարը մասախէ վէ մանէվիյէ իւզէրինէ պու գարարը վերմիչիզ սիր։ Պէնատէն ալէյմ պունդան իչիւն փէվգէլատէ պիր մէսարիֆէ սիւչար օլանաղմամը թիպի խուսկինատէն, թարգման վատեւէրի խիթամ պուլուսաղը ձէնամիւրինէ իսկարար իսկիւն միւհարէրմ ապանէրիմանցին պիր ան եվվել եէնի պէտելը ապանմանլարցնը կեօնէրմէկէ միւսարաթ իթմէլերինի խոսէրէն րեհա իսերիզ։

ԱԻԼԷ ԻԶԻՆՏԷ ԹԷՐՊԻՅԷ

ԷՊԷՎԷՅՆ ՁՕՀՈՒԳԼԱՐ ՄՈՒՍԱԻՄԼԷՐ

Թահսիլ իթմէգ օրէնինէ վարմազ չօհուգլարցնը եվլէրինէ սոգլայըպ, կեղլերի եօնիւնէ թերպիյէ իսէն էպէվէյն կիթարէնէ ազալայար։ Թահսիլին կիթարէնէ սահա միւշգիլ պիր հալէ կեօլմէթ, իմիթհանլարցը, միւսապէգլարցը չօզալմաց միւրթէլիգ մէլեգլերէրէ կիրմեգ իչիւն խուսուսի մէգթէպլերէն մէեգան օլմագ, սիբլօմալը պուլնամագ կիպի մէգիյէլեր արանմաց չօհուգլարց գիւչիւգ եւշան պուլայըպ սէնէլերէնէ միւսաթիր մէգթէպլերէս թահսիլ մեհպուր իթմիզ սիր։ Պաղ սիբլեր խուսուսի միւրեպպիլեր վէ մանալիմլեր գանանգըլար իսէ սէ, պանլար միւսթէհանս գապիլինէն սիրլեր։ Զէթին պու սուսալ թանիմիր։ Զանգէն չօհուգլարցնը թերպիյէ փիրիյէ վէ սիւլանգայլերինի պիդար թահսիլ էպէվէյնէ ճէլմ ու հէպգ իթմէգտէ սիր։

Մէգթէպէ սէվմա պուլայան պիր չօհուգը կեհեյի վէ եա կիւնահալի օրմանցը թային իթմէգ սախ խայի միւհիմ պիր մեհելէ սիր։ Ֆիւչիւգ եաշանգի չօհուգլար հեր սոր գիգ սէ բէտեր ու վալիսէ նասիհանցնա միւհթամ օլանգայրցնանա, իւր թահսիլ կիսիլերինէ կեհելի մեգթէպ սենագ միւթէնա սհվալտէ թերգիհ խսիլմէլի սիր։

Էպէվէյն չօհուգլարցայա հեր ան միւնասէպանը սահմէտ պուլանարագ, մասախ վէ մանէվի իհթիյանլարցը, իսթիսասլարցը թէգագ իթիգանէն պայգ, մուսալիմերայէ սախ թէէհրը

6—7 կիւն գալէքս միգրօպլոբցյան պուլուշցը օլուսղնը սա անլոթմըշ սաբ։

Պու միգրօպլոբ գայլգՀլոբա, եարխա սահիլաէ մուգիմ օլանլբա նՀաբլ սիբոյէթ իթան. խաթալղան իւք սուլէսմէթլէրին զուհուրինէն պիր գաշ սաաթ եվվէլ միւսապ օլան ըսթրիսանա, պիր սիկէրի աէ էյի բիշմէմիշ պալըգ եէմիշ խան։ Պու իքի միւսապա խաթալղան պու վաղթա իւք սիբոյէթ իթանկինէ չիպգէ եօգ խան։

Ծագաթ սիկերլերինաէ սիբոյէթը մարպը չերհ վէ իլյահ խաէեէգ պիր նՀագթա՝ պուլաղան եէյիպ իշմէրինաէ պիր միւսապմէկա կէօրիլմէյոր խան։ Խաթալղան պունլարա զուհուրինի պիրինմի միւսապլարան ուզագ վէ էնթիլթան գաթիէն պերի պուլանագլարը հալաէ, թէՀԷր խաէպիմէք բէք միւՀալիլ խան։

Օգաթ. Բէմինկէր, պու թէագիպագ ազարանա Յիօգէնին սամլուրընը խաթբուրմըշլըր։ Պու ֆարպպէտ իւէսէպպը զուհուրինի անլայամազը վուգուրթը մարպէէյի պիր սերեեէյէ գաարբ իյյահ խաէպիմիշ սիր։

Էօքուրիւք վէ պագարազ իւէ ազազան չագան քիշիւնէք սամլանգլարա պուլաղ խաթալղագ թարխամզը համիլ օլաուզ հալաէ, խաթալղան սիբոյէթի միւհթամէլ սիր։ Պիր սուլքն նէւզի սաէ պալարաղ խաթալղագլար թարխամզը համիլ օլաուզ հալաէ, խաթալղան սիբոյէթի միւհթամէլ սիր։ Պու խաթթն արգասընա 70 գաարբ սէնիզ ալթը սէֆինէլէրի պուլանմագա սաբ։ Պագը սէյրը սէֆինի զումբանալարընա մէնասագ դայէթ սէրի վարբալար պահրիյէ նէզարէթի թարքթնան քիշլանմազ, վէ եարբագը գուլաղէօր հալինէ իթթագ օլանմազ սաբ։ Պունլարա թէէրթիթագ խաէն վագիթ Համպեր նէՀրինին միանագը էանինաէ կէչէրեգ սիշմանքն եագալշագը Թէլեկ Թելեկրաֆ վաղթագը իւէ պաշ սիրալա պիլանմազ սիր։

Մէհամիւգը պահրիյէաէ սիրալ լօրա Պրէֆօրքն գօմանագը ալթգնագի սանանմայա գիյաաէյլէ գաթ գաթֆիգ պիր գաւվեյի պահրիյէյի խաարէ խաէն սիրալ Պրիմանքն վագթ կէչէրմէգաթիկի սէզանագ սիշմանսանանմաքն պալանագը նՀագթագը Թայն իթթիքաէն օանր, օնքն սա պիր մանհարեպէյէ կէրիչէհէյի վէ պուսուրթիւ իհրագը միւթաավեր օլան հիւմագը ագիմ պարգամազա չալանմաղը, վէ անմագ 24 հէֆիմ հարպ սեֆիմեէրի իւէ 19 պէյիւգ գուլաղէօր, 30 թարբաաս քէչէր վէ միւթաաբա թարբաաթլար իւէ թահրել պահրլարանա միւթեէգթիւ պիր ֆիլյա գամանա խաէն սիրալ լօրա Պրէֆօրքն սաթթ պիր հարպա թեվէսիլ իթմեգ սուրթթի իւէ կեէեէյլին թայմ նեէրիհե սաթիլ օլամագ թեվէպպիսիթաէ պալանմաղը գանն օլանքյոր։ Էյհասալ սերաէթը իհրա օլան մանհալարար նէթիհեթինաէ ինկիլթեր սեվհիլինէ հիւմամ խաէն հեէմիմ պիր սանանմայը պիր հիւմամի միւշար իթմեգ միւմքին օլաա օլայամազընը սուրթը գաթիյեէ ֆաալ օլանմագ սաբ։ Շեմալ սէնիզինաէ վագաս պալան մանհալարա իչթիրաթ խաէն ինկիլթեր հարպ սէֆինէլերինին քանգիֆեի —էն սէֆգալարա վարընմայա գասար— թելեկրաֆ ալեթլերի իւէ թեեկիպ օլանմազ սաբ։

Պու սուրթթի սանանմայը թերբկպ խաէն 300 սէֆինէ՝ սահմի սուրթթաէ պիրգաթերի իւէ մանթաարթաա պալանեյյարար։

ՁԱՐՕՆԵԱՆԸՆ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Եէնի Ճաբանիա գապինէաի բեյոի վահիլինի միւսաֆասա մեմաբ օլան ճեհիմ գաւվեյի պահրիյէյի մահվ իւէ գարարա 50,000 քիշիլիք պիր գաւվեյի սաքերիյէ չեգարմագ թեչկպիսինաէ պալանմագագ սաբ։ Պու սեպեպաէն Ինկիլթեր վէ Սկանդինաքն շարբը սեվհիլինաէ թեզգիլաաէ թեսարիր սաքերիյէ խաթիխա օլունմըշ սաբ։ 100 քիլոմեթրօանն 100 քիլոմեթրօյա իշանրեթ սթասիսնալարը թեէսիս օլունարագ պունլարա պալանմանը պահրիյէ էթրաաը կեէեէլի կիանիպլիւ. ճիվարը թեբրասաաա պալանարմագա միւթելիգ սաբ։ Մեէգիւր սթասիսնալարը հեր պիրինաէ դայէթ գաւվեյթի պիր եէգարթրեթ բրաժեգթօրը իւէ թեհրիգ պալանան 35 մեթրօ իրթիթանանա պիր թարբասաա գալեսի պալանմագա սաբ։

Մեէգիւր թարբիսալարան ինթիլար խաէն գյեգալարա սահիլաէն իթթարեն 75 քիլոմեթրօ մեսաֆեաէ գաբին նՀագթալարը կիանիպլ կիպի թենվյր իաէսեէեգ սաբ։ Պունանան պաշգա սահիլ պալանան կեեեգի կիանիպլիւ 170 գասար թարբիսա քեչէր վէ թարբիսա խթիմպօթթ սալշմագա սաբ։ Ասալ հարպ խաթթը սահիլաէն 100 քիլոմեթրօ ալանագա սաբ։ Պու խաթթ 30 եէֆիմ գարգիլ, 22 գարգիլ գուլաղէօր, վէ 57 մանհաֆազալը գուլաղէօրաէն միւթեէգթիլ սաբ։

Պու խաթթն արգասընա 70 գասար սէնիզ ալթգ սէֆինէլերի պալանմագա սաբ։ Պագը սէյրը սէֆինի զումբանալարընա մէնասագ դայէթ սէրի վարբալար պահրիյէ նէզարէթի թարքթնան քիշլանմազ, վէ եարբագը գուլաղէօր հալինէ իթթագ սալանմազ։ Պունլարա թէէրթիթագ խաէն վագիթ Համպեր նէՀրինին միանագը էանինաէ կէչէրեգ սիշմանքն եագալշագը Թէլեկ Թելեկրաֆ վաղթագը իւէ պաշ սիրալա պիլանմագա սաբ։

Մէհամիւգը պահրիյէաէ սիրալ լօրա Պրէֆօրքն գօմանագը ալթգնագի սանանմայա գիյաաէյլէ գաթ գաթֆիգ պիր գաւվեյի պահրիյէյի խաարէ խաէն սիրալ Պրիմանքն վագթ կէչէրմէգաթիկի սէզանագ սիշմանսանանմաքն պալանագը նՀագթագը Թայն իթթարեն օանր, օնքն սա պիր մանհարեպէյէ կէրիչէհէյի վէ պուսուրթիւ իհրագը միւթաավեր օլան հիւմամը ագիմ պարգամազա չալանմաղը, վէ անմագ 24 հէֆիմ հարպ սեֆիմեէրի իւէ 19 պէյիւգ գուլաղէօր, 30 թարբիսա քէչէր վէ միւթաաբա թարբիսալար իւէ թահրել պահրլարանա միւթեէգթիլ պիր ֆիլյա գամանա խաէն սիրալ լօրա Պրէֆօրքն սաթթ պիր հարպա թեվէսիլ իթմեգ սուրթթի իւէ կեեեգի կիանիպլիւ թայմ նեէրիհե սաթիլ օլամագ թեվէպպիսիթաէ պալանմաղը գանն օլանքյոր։ Էյհասալ սերաէթը իհրա օլան մանհալարար նէթիհեթինաէ ինկիլթեր սեվհիլինէ հիւմամ խաէն հեէմիմ պիր սանանմայը պիր հիւմամի միւշար իթմեգ միւմքին օլաա օլայամազընը սուրթը գաթիյեէ ֆաալ օլանմագ սաբ։ Շեմալ սէնիզինաէ վագաս պալան մանհալարա իչթիրաթ խաէն ինկիլթեր հարպ սէֆինէլերինին քանգիֆեի —էն սէֆգալարա վարընմայա գասար— թելեկրաֆ ալեթլերի իւէ թեեկիպ օլանմազ սաբ։

Պու սուրթթի սանանմայը թերբկպ խաէն 300 սէֆինէ՝ սահմի սուրթթաէ պիրգաթերի իւէ մանթաարթաա պալանեյյարար։

ՁԱՐՕՆԵԱՆԸՆ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Եէնի Ճաբանիա գապինէաի բեյոի սաբամ մեվզուս պահ օլանբյոր։ Պու պապաէ սէֆիթլա միւգաբէրթ հերեյան իթմիշ սիր։ Իկեր պու նեզարեթ թեեսիրաէ խիսիրաէ Զյլի վալիսի նեաաան պիրի պուլանմազընը կեօրանկի սանաէ պէյնինաէն վուրբլմազ կկպի պիր հալէ սիսյար օլմազ իսի քի պունքն նեթիճեսի օլարագ նասալ պիր մանմեկաէ պուլանմագը մալիամ սիր։

Մասմազել Կօրանեէնին հիսաէթի եէլան կեչմեմիշ խաի։ Մարկիթին պիր սագ կեէրինաէ սուրուպ կեէեն միասֆիրլերի եէրլերինաէ գասար կօթիւրմեթաէ վէ պիրպիրինաէ բրեկանթիթ իթմեգ մասմազել Մարկիթաէ եասրամ եէյեյոր իսի սաէ, սրա սրր կեօղ ուհայլա պագարագ,

«—Սեէնիլ պու սէֆա գօլայ գօլայ պարբլամայանազզգ, քիմ օլաուզը մանիամ օյմայան պիր ֆանեիգանլյա բեսիմ թասահհ իթթիրիսաէն մասաա պու կեհեէ պուլայա սավիթ եյյեսին— սեմեգ խաթեսիկի պու պագբլանան անլաշբլմագաա խաի։

Եէհասալ Մարկիթին սասասը պունասա օլայա էբյիհեէ հիսաէթի օլաբզգ հալաէ եիհեէ պու հիսաէթինի անլաթմամազ չալբլեյյոր խաի։

Գանք Ֆելիգս Գարլօ սա բեգ գայսաէ պիր մեշղանլեիթ էչինաէ պուլանքյոր խաի։ Մարկիթ մասֆիրլերաէն պիր գաշեգ թանքմագա օլաուզնասն, սիկերլերինի ես սայրը Ֆելիքս վէ եսիսա սասասը կօրանեէ թանքյոր խաէեր։

Մասմազել Մարկիթ քեէնի նամնա օյմագ իւզրե վերբեէն պիր գայֆիթին պու սերեհեէերաէ բարլագ օյմարընը սալա սրգա եյեսեմյոր խաի, եկեր քեէնի ելինաէ օլա խաի սգրագա վէ սհգպագարնասն պիր գարընը սալեթ խաէեգ խասասի պիր եյյեսնեէ իւէ վագեթ կեշերիլեեգ խաի։

Մասմազել կօրանեէ Մարկիթի պալագա պիր մագսեաէ սեպնի սեյրլ մահզա մահհապպեթինաէն սալայա հարպայ եյյեսմեգ սրգա սաբ, հալպու քի գանթ Ֆելիքս իւէ գեվեհեաի վէ գարարը Մարկիթին գաթիեն իպպիվանգ սլեյհեաէ պուլանմագարագ հիրեթլե, պունա պիր թալիպ գասհարիրի սալա սրգա իթմեգլեր։

Գանասան սալայա սրգ քի Մարկիթաէ պիր թալիպ գասհարիրաէ նէ սերեհեէերէ գասար մանի օյմագ մարիգ իրեիրաէ իրեգարանասն կերի սասրմագլար, պիր պալասա մասմազել Մարկիթ կեօղաէն պիր սգ գայպ օլա Ֆելիքսին գարարը

ՖՐԱՆՍԱ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Ֆրանսա բեէսը հիւքիւմեթի Մ. Ֆելիւէն՝ Սգանանիայա սեյահաթգանան պիրպգ եվվել մեհլեսը Մեսասան պասգանան Մ. Ժեավ՝ Ֆրանսանգն խարեի բալիթիգասը հագգնասա պագը պէյանթաա պալանմշ սրգ։ Մասմեյեհեն պէյանթգ եհեմմյեթլե թելագգը խանիմեաէ սիր, գիրա եալանգը գենան եգեանա սիմյըգ. սիկերլերի թարֆգնասան սաբի սեյլեմեաէ սիր։

Մ. Ժեավեն պէյանթգնա կեօրե, Ֆրանսա հիւքիւմեթի՝ իթթիֆագ վէ իթթիֆաբա սասգ պալանմագա, պիրինն հիւքիւմեթլեր իւէ միանասագրգ սահմանեէաէ պալանմագա սրգան խաէ։ Ֆրանսա հիւքիւմեթի՝ պահրի վէ սգեթի գաւվեթլերինն մանհաֆազա վէ թեգեիս իթմեգլե պերասրգ, զանհար խաէն պիր մեհելեյի սալեհեն թեվեյեգ իթմեյի սահա գիրասե թեգեիս կեօրեյյոր։ Պու պապաէ հէչ չիսահեգ իթմեմեգի, գիրա հիւքիւմեթը միլլարլեգնա՝ սալեհ սա միանալեմեթը սամամյեեն սեվամ վէ իպգասընա հարպ մեսալի եյլեմեգաէ օլասագ սալեքեար սաբ սեյոր։

Մ. Ժեավ՝ կապեթալարա խթթագեն եգիգարը սամամյեյի թասխեյ իթմեմեյե սասր պագը միւթալեթաա պալանեգգասան սանրա, սեպգիսնե չա եալա խաթթամ վերմեգաէ սիր.

«Մեսեգգ հարեբեթիմբզ՝ սալհ սա միանալեմեթեն միանեկալեա կասգել նեթիճելերաէն պեգ վէ սարիլեր իթթիֆասե իթմեգ սիր»։

Բեէսը հիւքիւմեթ Մ. Ֆելիեա՝ ցՍգանանիանվիյգ սեյահաթգանա, խարիեյե նասգեգ Մ. Բիշօն պերլեգաէ օլասագ հալաէ, Զար վէ Տանիմարգա, Շուէա, Նորվեկիա գրալ հագարթգնա պա. եալա պեյանգ եգիգարը սիր։

***

Տիկեր Թարֆասան Բեթերբուրկ մեհաֆեզ սարերիյեսինաէ սեվերան խաէն պիր չայրայա կեօրե, Բասրա խարիհյե նասգրը Մ. Իզվոլսքի Աւեմանա պա. վեգերի բրեն Պիլով իւէ պիր միւսագթ խաէեգ սիր։

Մ. Իզվոլսքի Գարլասասա պարան էրենթա վէ Մ. Թիթանի իւէ իրբի միւսագթասան սանրա սվեթինաէ կեսեեգ սիր։

Իրբերթար Վիլհելմ հագրեթլերինին սիրեն ժեներալ Լաքապ իւէ Զար հագրեթլերինաէ պիր նամե կեսեսերմյ օլասագնը նիմ բեմբ սուրեթաէ թեգզիպ խասիմեգաէ սիր։ Պիր իքի հաֆթա եվվել պու սեեե իքի հիւքասրլար պեյնինաէ պիր միւսագթ պալանյամազը գարարկեր օլմուշ խաի։ Թեգզաւեգ իրբերթար Վիլհելմ վէ բեէս Ֆասերեր պեյնինաէ պիր միւսագթ վաղգ պալանմազնա սասր սեվերան խաէն հավասիս գիսաեեն սալեգ սրգ։

***

Տիւնքի նիսասիմինին թեեկրաֆ գեգմանա միանեէրեհ օլասագը կկպ, Ինկիլթեր գրալգ էասարա հագրեթլերի օգասա.սա Մարիենպասա սեյահաթ խաէեգ վէ օգասասագն 11 սա 12օրնաէ իմբերթար Վիլհելմ հագրեթլերի իւէ պիր միւսագթ իմբ խաէեգ սիր։ Պու պապաէ Մարիենպասանա չա եալա սասրագյոր։

«Գրալ Խասարա հագրեթլերի օգասասասա պարասա պեգալեհիլեգաէ սիր։ Գրալ հագրեթլերի օթել Վեյմարա խգամեթ խաեեկնաէն, խասասի պիր սարբրթման հագրլանմագը խասասանա եվամիրգ լազմե իթ խիմիշ

ԱՄԱՍԱՄ ԼԸՄՈՒԱՆ

Ամանա թեեկրաթարա եազբմազ օլագգը կկպ սալեգ եեգարթրի մասամ Լամասանգն թարսթգնասան թալեպ օլգնան թալագա մասվաֆթազյեթ իթմիշ սիր։

Մասամ Լըմասանգն 1905 սեեեսինաէ Մ. Հանրի Լեմասան իւէ իպսիվամ իթմիշ վէ պու իպսիվասան հիշ պիր չանագ թեվեեսիա իթմեմիշ սիր։

ՊԱԼՕՏԱ ՊԻՐ ԳԱԶԱ

Ֆրանսանգն Բարիս գասասպանգնը սամամի մեյասնելզազնասա սիրեեն վասգա պալան պիր պալ եանանգնասա պիր պեկեր իւզրեեգա օյնայանլարգն իւզրեինե սալմազ վէ պանլարասան օն իքթիսինի չեթթեթ սթամագ սասրեթթ իւէ սազրան հերեհասար իթմիշ սիր։

ՊԼՕՇԻՆԻՌ ՊԻՐ ԻՍԹԻԼԱՍ ՎԷ ՑԻՐԱՐ

Ֆրանսանգն Նիսեշերինաէ պիրասարթիյե միւեսասեեինի իսասրե իսաէն Վիգտրիա նամզնասանգի պանքեր պիր միւսան ֆրանգազ իրթիլասասա պալանմագգասան սանրա ֆիսասր իթմիշ սիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սեասնիկ վասիեկինե՝ ճեզայիրգ Պահրգ Սեֆիս վասիսի սեվլ. Նազմ բաշ հագրեթլերի,

ճեմիյեթգ բասասմյե ազալազան՝ երզրում վալի մասվինգ սասպազգ սասա. Իպրահիմ Սասա եֆ. Բայի,

Լահեյ սեֆերի՝ սթաֆ. Եասասի Մասակ եֆ. հագրեթլերինե Թերթիեն բիսթպեի պալեա, շեհգենեերթասնեյեր միֆեթթիլլերինաէն սասա. Մեհմեա Ալի պեյե բիսթպեի ալեա սընֆգը սանիսի, վէ Խարիհյե նեզարեթգ ճելելեսի մահասասպեգ գալամի միմեյիգի իզզ. Շաբիր պեյե սանյե սընֆգ միրեմյիգի, մահահիրյն խասրեսի մասվինի եվվելի սասա. Վելի պեյե սալեա սընֆգ սանիսի, Զրաթ պանգասընգն Տերասաեթ միլհգաթ չիսպեսի մեմասրգ իզզ. Գասարի պեյե սանիսի սընֆգ սանիսի, Խագինեի Խասասի Շահանե սեգպալ խասրեսի գալամի քեթեեգեսիանաէն բիֆ. Քեսմիլ եֆ.ե բիսթպեի սալեսի Թեվհիհ,

Գասաբ Ալի խաթիլասե սասրգ մասանվինկինե՝ Մեհմեա Միանիր պեյ,

Մասասրեթ իւլ Ագիգ միլյեթի թահասիրաթ միսսիրյեթինե՝ Գելգազ գազասրգ Թասիլասթգ ասմամյեե սեսասրգգ Ահմեա Ֆեհմի պեյ Թային,

Էսիրեսե միլյեթինաէ Մասրեթգաթ գազասրգ գայմագամլարգզ՝ Մեհգիկրգ Մեհգիյեի Շահանե մեկասիրգրանան օյնաղ Խասասվեսիկեսը միլյեթին մասիրինաէ խգմասրգ մեսասրգթ նեկասիյե եյլեյեն բիֆ. Իսրիրս Զասասրանա եֆ.

Մասասթգը միլյեթինաէ Մաթ գազասրգ գայմագամլարգզ վեգասասթինաէ պալանան ճեսասլ պեյե Բեզթիկ պայրասրգ սաբ։

ՆԻՃԱՆ

Մասպեյնը Հեմայանը հենասգ Մասլեգանաէ քասթիպլերինաէն սասա, վասգթ պեյե Զեհն Օսմանի,

Էրգանանը հարպյելի սասասիյե սաբրեսի Յիսնեի չեսպեսի էրգանանը հարպյե պինպաշլարգնասն բիֆ. Թեվֆիգ պեյե Յիսնեի Օսմանի, Խաղինեի Խասասի Շահանե սեհրլ գալեսի խասլեֆասգնասն իզզ. Իրֆան պեյե վէ Գալաթ եմասսի էենեպիյե կեօմրիսի նեզարեթի մանիֆասասա սեր մասյենե սեմասրգ իզզ. Նասրի եֆ.ե 4սնեի բիսթպեեն Օսմանի. Մեհլիգ Մասիյե ազասգնասն սթասֆ. Հաֆեզ Իպրահիմ եֆ. հագրեթլերինե սլասան պասլարգրգ։

ՏԱԽԻԼԻՅԵ

ՁԱՆԶԻՊԱՐ ԷՄԻՐԻ ՖԵԽԵՐ. Սեյս Ալի պինք Հասաս հագրեթլերի՝ սիսն սաաթ 8 բասասելերինաէ Շարգ սիսթթ գաթրգ իւլ Տեբասասթաէն սիֆասրեգթ եյլեմիշ սիր։ Էսիրգ միւսրիլեյհ՝ սիսն սասգ բեֆագթգնասա քասթիպ Մ. Ալիբեա իւլ մեհմասնասրգ Մասասթաֆա պեյ սասասզգ հալաէ Խասասրգ սրասպասլրգյա Թարհանե բբսթգնասա եեերեգ, օրասան Բեհպեր սթմպգթգնասա բասքիպեն Գասրու Զեշմեյե ազեմեթլե, գաթգ Սամիի Շեյխիսլամիմյե վէ սասեհա Թարքանեյե սվասեթլե, երեե սրասպասրգ բասքիպեն, Նիշան Թաշնասա ֆեխասմ. սեվլ. Ֆեբրա բաշ հագրեթլերինին գանանգլասրգնա կեսերեգ, Սասրգ միսրիլեյհ՝ հագրեթլերինի զեսրեթլե վեգասա եյլեմիշլեր, սասեհա խասրեսի նասզրգ սեվլ. Թեվֆիգ բաշ հագրեթլերինին Այս Բաշասաքի գանանգլարգնա օրասյրասգ, միսրիլեյհ՝ հագրեթլերինի պասլամազգլարգնասն գասրթ սգ վիզեթ պրասգասգասն սանրա Բեբա Բաշա սթեեսնե սվասեթ եյլեմիշլեր սիր։

Էսիրգ միսրիլեյհ՝ եսյեն թասմգնգ իթթիքասեն սանրա, քասթիպի վէ միհմասնասրգրգ իւէ պիրիքասե սրասպասրգնա բասքիպեն Սիրգեհի սթասիանգնա կեսմիշլեր սիր։

Թասրֆգ հագրեթգ Բասիշահեն, Եասվերգ սանիի հագրեթգ Շեհրիյարի վէ մայեթի Սենիյե երգասնգ հարպիյեսի միսրիրի սեվլ. Ապասլասմ բաշ հագրեթլերի՝ Սիրգեհի սթասիանգնա կեսանասրիլերգ, բեսմգ Թելեի խֆա պասրլաեզ, վէ Էիրգ միսրիլեյհ՝ Տերասասեթ պասլանգլասրգ միսասեթգեն հագգասրգնասա իպգալ պասյրգան իւլ Թեֆասթգ Սեհիյեսեն սասյգ Փեվգելասասրգ կկպի, զգալասրգ սա պիսասեսրգնասն, Մարկիրթգն իպասվանգ խասթգասրգնասա ելիր կեսմեգ չասզրգյասրասրգ, Մարկիրթգն եվվելնմեսի պասնասրգ իչսան եասիսմասն սասհա Փեխա սգր։

Շասյեթ Մարկիրթ եվվելնիրսե, Ֆելեգսին 4 զգզգ սասեթա զասրասրեթ իչսանասե եասշյասհգասրգ. նե պասյասրգ, նե սե Թեսթասյասրգ չիսմեքի կկպ միսեվվեհյասթգասրգ Թասզգնասրգ կեսեմեյեճեգեր։

Եեհասգալ քենասի խասթիֆասեսրգնասն պասշգա հիշ պիր չեշ սիսշեհնեմեյեն պասա սեսրգ հեմշիրեեսրգ սրա սրգրա պասշ պասշ վերերեգ, քենասիսրգի իչսան ֆեվգելասե եհեմմյեթգ սլան պասա մեսեսլեյի միսգասքերե եյլեսիգասրգի զեման,

«—Մարկիրթգն եվվելնմեմեսի իչսան նե եասրմգ լազգմ խաե եասրմասլեզգ, բեսնմ չեզագն, չասթասյա կեսիպ պասզեվասնասգ իթթսն, նե եասրասա սասրգն սա եվվելնմեկի խասթգասա կեթգրմեսն... պասա խասասասա սեսրասիմյասե եասն կեսեն զասրեթգ սիրիգ եյլեմեյիսի Մարկիրթգն եվվելնմեսնե գասթեն մանի սասրասրգ, սերվեթգնասն սայրասրեսնե իրեթգասրգասա պասասրեսրգնե իրթասրգասա պասասնեյյոր իսիզ։

(Տեվամի)

)(24)(

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՄԱՐԿՐԻԹ

ԲԱՐԻՉ ՖԱՆԻԱԼԱՐԸՆՏԱՆ ՊԻՐ ՆԻՄՈՒՆԷ

4

ՄԱՐԿՐԻԹԻՆ ՈՍԻՄ ԿԷՃԷՍԻ

«Ա՛հ սասամ մ՛հ... իչթե հեր զեման պեյլե եարբ... պեեն գարբզ գասչամգլե՛ մը զանն իսիյոր. պու մանասիպթիպլիկի հեր զեման եարբ. եանգամա եասանեգ պիր սասամ կեօրիւ կեօրմեգ ՆԷՀԷՔԹԻ պիւսպիթիւն ունանքը... մասասֆիրի սարբլթը։

«Եվվեթ, հեր պեյլե եարբ. պենիսմե կեօրիչմեք իչսան կեեեիլերեն քասֆեսեսնե պու եալա մանասեսե իսաեթգ սարբլթը... իչթե Մ. Ժարժը սա սարբլթը մ՛հ— սեյրեթգ եալերինի օգասլարբյոր իսի։

Մարկրիթին ոլ թարասֆնասա վե իսաքի սաքմ կերիսե սասասը մասմազել Կօրանեե սուրբյոր իսի։

Պու գասրն 40 եասշնասա օլուպ գիյասեեգ չիշման օլմասը հասեպկյե պասշը օմուզլարգ սրասրգնա կեօմիսմիշ օլան մասմազել Կօրանեե Մարկրիթին սաեթա վասիսեսի օյմուշ պիր գասրգն սաբ. Մարկրիթի գասմազնասա պեօյիթիպ պու զեմանա գասասր հեմ վասիսելթգ հեմ սասասլեգ իթթսիքասեն մասասա, սասյիր հեր սիսրլիս խասմեթինի սե իյֆասեթլեգ սրբ. քենասի եասսեն բեգ թերպկյեի մե Մարկրիթգ սե բեգ մասհապպեթգ գասրն օլասուզնասա, պու նասֆասզգնը հիշ պիր կեն սաի խաթմա եյլեմեմիշ սրբ։

Մասմազել կօրանեեեն Մարկրիթի հզմայե իթմեգսեն պասյգա հիշ պիր սիսշինեմեի եագ սրբ. Մարկրիթի եասանգը եասնի սիսրեգ վէ թասվզգնը պիլեմեմիկի պիր սեկեգասնը իւէ պերասեր կեօրասյկի զեման նե եարասզգնը շասյրբբ, հիասեթլեեիր, վասգբ օյսր քի հիասեթինի հիշ պիր չեշ իւէ թեգեեն խասեմեթինեսեն. սասասնասա չեքիլիպ չօնագ կկպ հեօնքիսր հեօնքիսր սզլրբ։

Իյթե պու կեն սե սգշամ իսզերի Մարկրիթի պիր սրասրգ կեօղաեն զայպ եյլեմիշ իսի. չասրբյա պասրյա պաշ վասրասպ հիշ պիր թարասֆասա կեօրեմեքի սասրգ սասրգ կերիսե սասասը մասմազել Կօրանեե սասրասրգ սրասրգ սեսրասրգ սասրգ սասրգ ս

ռէ մի-քէչ գործիւր վէ մինչեւ քառասուն օրուայորդը պէյտն, վէ հրամայեցին գործը Զ-ին Շեվգէթ-ի-մարգ Հապրէ-ին Բռանչ-հիւթ որդին՝ մի-ւսրիւկ Ապասուլլահ բաշա հապրէթլէրինեն բէ-հա թիմիւլեր տիր։

Իրան սէֆիրի իլէ սէֆարէթ պաշ-թերէմանդ Ցավհանեա եան, ինկիլ թերա սէֆարէթի սամանդը մավագ-գարը բուլէթէ մէմուր Մ. Պարոնյ իլէ սէֆարէթ պաշ թերէմանդ, Սիրքէճի սարայանդա կեանարիյէ կէթմիշլեր տիր։

ՀԻՒԹԻՄԷԹԸ Սէնիյէ հիսարդան, Ցրանանդան Շեայարը ինչէյէ սեակհարդան բիր իթարիմիշ վէ սարիրէն Զանագ Գալեյէ միվասելէթ իթմիշ օլան «Թաշոշ» Թարրիսա քէշերը Հիմայանդան Թէսիմ մասմէլէսինի իրա իթմէք իւղրէ եավերանդ Շահանէան սասա. Պակամ բաշ իլէ Թարֆելերի Թարանդան Թարրիսա քէշերը Հիմայանը սիւն Տերասաէթ կեթիրիլերէք, քեսրիս սշամդա վէ Թերասանէի Ամիրէյէ իսիլ օլանդը պար։

ՎԻԼԱՅԷԹԼԷՐՏԷ իրա գելանան Թահրիրը Նաֆասա Թահրիր իսիլէյէր, մասարիրէն Թեգզերէի Օսմանյէ ալմագ իշէն միւրասաթ իթալերի Թագարէ, հագլրանասա նէ վէհհլէ մասմէլէ օլանմազը իթիրան իսիլմիշ վէ Թահրիր մասմէլէսի իր-ա օլանդա սա Թահրիրէ սասիլ օլմազը օլանդր, Թաշրասա պասլանարգլամագը հասլե մասիթարլարան Թահրիր վէ Տերասաէթ կեթիրիլերէք, քեսրիս սշամդա վէ Թերասանէի Ամիրէյէ իսիլ օլանդը պար։

ՎԻԼԱՅԷԹԼԷՐՏԷ իրա գելանան Թահրիրը Նաֆասա Թահրիր իսիլէյէր, մասարիրէն Թեգզերէի Օսմանյէ ալմագ իշէն միւրասաթ իթալերի Թագարէ, հագլրանասա նէ վէհհլէ մասմէլէ օլանմազը իթիրան իսիլմիշ վէ Թահրիր մասմէլէսի իր-ա օլանդա սա Թահրիրէ սասիլ օլմազը օլանդր, Թաշրասա պասլանարգլամագը հասլե մասիթարլարան Թահրիր վէ Տերասաէթ կեթիրիլերէք, քեսրիս սշամդա վէ Թերասանէի Ամիրէյէ իսիլ օլանդը պար։

ՀԻՒԹԻՄԷԹԸ Սէնիյէ հիսարդան, Ցրանանդան Շեայարը ինչէյէ սեակհարդան բիր իթարիմիշ վէ սարիրէն Զանագ Գալեյէ միվասելէթ իթմիշ օլան «Թաշոշ» Թարրիսա քէշերը Հիմայանդան Թէսիմ մասմէլէսինի իրա իթմէք իւղրէ եավերանդ Շահանէան սասա. Պակամ բաշ իլէ Թարֆելերի Թարանդան Թարրիսա քէշերը Հիմայանը սիւն Տերասաէթ կեթիրիլերէք, քեսրիս սշամդա վէ Թերասանէի Ամիրէյէ իսիլ օլանդը պար։

Վիլայեթլէրէ իրա գելանան Թահրիրը Նաֆասա Թահրիր իսիլէյէր, մասարիրէն Թեգզերէի Օսմանյէ ալմագ իշէն միւրասաթ իթալերի Թագարէ, հագլրանասա նէ վէհհլէ մասմէլէ օլանմազը իթիրան իսիլմիշ վէ Թահրիր մասմէլէսի իր-ա օլանդա սա Թահրիրէ սասիլ օլմազը օլանդր, Թաշրասա պասլանարգլամագը հասլե մասիթարլարան Թահրիր վէ Տերասաէթ կեթիրիլերէք, քեսրիս սշամդա վէ Թերասանէի Ամիրէյէ իսիլ օլանդը պար։

Վիլայեթլէրէ իրա գելանան Թահրիրը Նաֆասա Թահրիր իսիլէյէր, մասարիրէն Թեգզերէի Օսմանյէ ալմագ իշէն միւրասաթ իթալերի Թագարէ, հագլրանասա նէ վէհհլէ մասմէլէ օլանմազը իթիրան իսիլմիշ վէ Թահրիր մասմէլէսի իր-ա օլանդա սա Թահրիրէ սասիլ օլմազը օլանդր, Թաշրասա պասլանարգլամագը հասլե մասիթարլարան Թահրիր վէ Տերասաէթ կեթիրիլերէք, քեսրիս սշամդա վէ Թերասանէի Ամիրէյէ իսիլ օլանդը պար։

Իրան սէֆիրի իլէ սէֆարէթ պաշ թերէմանդ Ցավհանեա եան, ինկիլ թերա սէֆարէթի սամանդը մավագ-գարը բուլէթէ մէմուր Մ. Պարոնյ իլէ սէֆարէթ պաշ թերէմանդ, Սիրքէճի սարայանդա կեանարիյէ կէթմիշլեր տիր։

ՀԻՒԹԻՄԷԹԸ Սէնիյէ հիսարդան, Ցրանանդան Շեայարը ինչէյէ սեակհարդան բիր իթարիմիշ վէ սարիրէն Զանագ Գալեյէ միվասելէթ իթմիշ օլան «Թաշոշ» Թարրիսա քէշերը Հիմայանդան Թէսիմ մասմէլէսինի իրա իթմէք իւղրէ եավերանդ Շահանէան սասա. Պակամ բաշ իլէ Թարֆելերի Թարանդան Թարրիսա քէշերը Հիմայանը սիւն

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1904 սեպտեմբեր 100ական 4 Փարզի Օսմ. խորհրդով Թահվիլաթքեշի կէտէնքյուլիս 1/14ական իրիպարէն վճռեալ խիթամ պուլան 4 նումէրօլու գուբօնլարքն պէտէլի բաղարան մասամ հէր կիւն էյլէնմէն էվվել ալնիր. սամբ 10ական էյլէնմէն օնար սամբ 2 պուչուգա գառար վէ ճումա կիւնլէրի տախ էյլէնմէն էվվել ալնիր. սամբ 10ական էյլէնէ գառար Օսմանլը Պանգասընքն Գալաթասարի կիւչլէրինէ Թէսէխլէ խիլէճկի Թահվիլաթը մէզքուրի համիլէրինէ իլան օլունուր։

Նումէրօլը պօրտրօլարը հավի գուբօնլար մուգապիլինէ 10 կիւն օնար Գալաթասա քեռին Օսմանլը Պանգասը կիւչլէրինէ Թէսէխլէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք սիր։

* *

100ական 4 Ֆարզլի կէսմբիւք Օսմանլը Թահվիլաթքեշի կէտէնքյուլիս 1/14ական վճռեալ խիթամ պուլան 11 նումէրօլու գուբօնլարքն պէտէլի բաղարան մասամ հէր կիւն էյլէնմէն էվվել ալնիր. սամբ 10ական էյլէնմէն օնար ալնիր. սամբ 2 պուչուգա գառար վէ ճումա կիւնլէրի էյլէնմէն էվվել ալնիր. սամբ 10ական էյլէնէ գառար Օսմանլը Պանգասընքն Գալաթասարի կիւչլէրինէ Թէսէխլէ խիլէճկի Թահվիլաթը մէզքուրի համիլէրինէ իլան օլունուր։

Նումէրօլը պօրտրօլարը հավի գուբօնլար մուգապիլինէ 10 կիւն օնար Գալաթասա քեռին Օսմանլը Պանգասը կիւչլէրինէ Թէսէխլէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք սիր։

* *

1901—1905 սեպտեմբեր 100ական 4 Ֆարզլի Օսմ. խորհրդով Թահվիլաթքեշի կէտէնքյուլիս 1/14ական իրիպարէն վճռեալ խիթամ պուլան 6 նումէրօլը գուբօնլարքն պէտէլի բաղարան մասամ հէր կիւն էյլէնմէն էվվել ալնիր. սամբ 10ական էյլէնմէն օնար սամբ 2 պուչուգա գառար վէ ճումա կիւնլէրի տախ էյլէնմէն էվվել ալնիր. սամբ 10ական էյլէնէ գառար Օսմանլը Պանգասընքն Գալաթասարի կիւչլէրինէ Թէսէխլէ խիլէճկի Թահվիլաթը մէզքուրի համիլէրինէ իլան օլունուր։

Նումէրօլը պօրտրօլարը հավի գուբօնլար մուգապիլինէ 10 կիւն օնար Գալաթասա քեռին Օսմանլը Պանգասը կիւչլէրինէ Թէսէխլէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք սիր։

* *

1896 սեպտեմբեր 100ական 5 Ֆարզլի Օսմ. խորհրդով Թահվիլաթքեշի կէտէնքյուլիս 1/14ական իրիպարէն վճռեալ խիթամ պուլան 24 նումէրօլը գուբօնլարը իլէ իչպու յունիս 3/16ական քէչիրէ խիլիպ մարթի իսապէր իլէն Թահվիլաթը մէզքուրի պէտէլաթքեշն բաղարան մասամ հէր կիւն էյլէնմէն էվվել ալնիր. սամբ 10ական էյլէնմէն օնար սամբ 2 պուչուգա գառար վէ ճումա կիւնլէրի էյլէնմէն էվվել ալնիր. սամբ 2 պուչուգա գառար վէ ճումա կիւնլէրի էյլէնէ էվվել ալնիր. սամբ 10ական էյլէնէ գառար Օսմանլը Պանգասընքն Գալաթասարի կիւչլէրինէ Թէսէխլէ խիլէճկի Թահվիլաթը մէզքուրի համիլէրինէ իլան օլունուր։

Նումէրօլը պօրտրօլարը հավի գուբօնլար մուգապիլինէ 10 կիւն օնար Գալաթասա քեռին Օսմանլը Պանգասը կիւչլէրինէ Թէսէխլէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք սիր։

Տէրսսաատէթ, 30 յունիս 1908

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1908 ԱՊՐԻԼ 30 ՊԻԼԱՆՋՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Էսհամ—Սերմայէտեան հենուզ աիզ օլունմամըշ էսհամ	5,500,000 —
Սանորզ (Սթանպօլյան Գեւապէլէրատ	4,200,864 41
Խակիլիչ, Ֆրանսզը, Ակէման տեվլէթի էսհամը	1,121,952 34
Ակրանի տիկէր Թահվիլաթ	2,496,865 31
Ճէզաանատ գամպիալար	3,419,878 69
Խազինէի Հիմայունքն հիսապիճը ճարիկէսի	2,108,088 13
Մուխթէլիֆի հիսապաթը ճարիկէ	3,127,592 82
Էսհամ վէ եվիտատ իւզերինէ իդարաղ օլունան մեպալիղ	4,916,486 43
Էմլաք վէ եշէա	292,813 75
Միւթէնէվիա	169,924 01
	27,381,466 89

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Սերմայէ	11,000,000 —
Թէսավիւլատ պուլունան պանգասնէթլարը	1,153,518 —
Էօսէսէնէք գամպիս	1,297,300 27
Մուայյէն վասիլի տէբօղիթօ	1,565,581 43
Մուխթէլիֆի հիսապաթը ճարիկէ	10,240,836 99
Էօսէսէնէք թէմեթթիւ	6,217 94
Իհթիյաթը նիզամիէ	1,040,820
Միւթէնէվիա	1,080,492 26
	27,381,466 89

Այլնա մութապզդ օլաուզը թասդիգ օլունը
Միւտիրը ումումի
Ժ. ՏՐՅԷՆ
Միւտիրը ումումի մուավինի
Ա. ՆԻԱՍ
Մուհասեպէ միւտիրի
Օ. ՊՐԱՆՏ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ խոսբէտինէ պու քէրրէ Թուզ վէ գոզ վէզնիսէ խիթիմալ էսիլմէք իւզրէ միւթէասիր պասքիւլ գանիրը միպայէտօրնա լուզում կեօրիւլիկինէն, վէ պունլարան Թուզ վէզնինէ մախսուս պասքիւլէրին 500 վէ 1000 վէ 1500 վէ 2000 քիլօ ըզէրէ չէքէսէք գուվվէթինէ օլմագ, էգէր գոյլեսիկինէն, մէզքիւր գանիրլարքն խիթանքնա Թուկ օլանլարքն իյզահաթը լազմէ ալմագ իւզրէ իսարէի մէրքէզիյէսէ մէսարիֆաթ միւդիրիյէթինի միրասաթ էյլէմէյէրի իլան օլունուր։

26)9 յուլիս 1908 3—3

ԱԲՕՍԹՕԼԻՔ ԻՍԼԱԹԻԹԻՐ, ԳՕՆԵԱ

(ՁԷՆԱՆԵԱՆ ԳՕԼԷԶ)

Մէգթէպսիմէնին մագսէսի՝ Թալեպէսի պիր գէլէ բրօկրամը իւզրէ ալէ վէ այնի վագթան ամալ պիր Թալիմլէ բէրվէրեսէ իթմէքչէ օլուպ, անսէ միւթէասսիս մուալիմլէր վազքաացյա Օսմանլըմա, էրմէնիմա, Ինգիլիզմա, Ֆրանսզմա վէ Բուլգարա (Բուլգարէպէ իչէրան) լիսանլար, քեզա իւլումը Ֆիլոսֆէյէ, Թարիխէ, բէյզմէյէ, հնագիտէյէ, Թիւնմարիյէ վէ սարբէ Թէքրիս օլունուր։

Շակիրտանքն ազհէթ վէ հնարի ախլաքնա Ֆէվգէլաատ սրդգար խալիր։

Հէյէթը մուալիմէյնէ սարիւլֆիւնան մէգզուլարքնան պիր Թարպէպի պուլանքպ, մուամելէյհ՝ իւլումը ազհէյէ վէ Թարիյէ Թէսրիս վէ խարթ չուկիրտանք մէհանէթ Թէսրիս Թարպէպ իսէր։

ՇեգմէնարՓէր գաւրանանաք՝ Թալեպէսէն նարմ նալլան ալաք, Ֆարթ պու Ֆգարթան խրթիֆաատ խանպիմէք իչէն մէգթէպէն աշալմասընան պիր ալ եվէլ մէգթէպէմէ միւսիրէյէթնէ մալիւմաթ վէրմէք իչէն պիր պագ խէր։

Լէյլի Թալեպէնին իւսրէթը սէնէվիյէսի 12 Օսմանլը լիրասը օլուպ, անքն 7ի դերվէնէշ բէյլն վէ 5ի Ս. Մանանդասա Թահրիր օլունուր։

Զայաաթ մալիւմաթ իչէն Գանեասա մէգթէպէն սրբէգթասը Վեր. Տօգթ. Ա. Ֆ. Հայկազեանա միւրաճաաթ իսթիյէն սիր։ 10—4

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՁԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Եէսինէի սարբէր պէտէյէ սարիլնէթ սօգագ ֆէնէրլէրինէ խյաա օլունմագ իւզրէ սէնէի հալիյէ զարֆքնա մարմարա կէրիսինէ երիպ պէն գազյէի էշանա բէՔրլ կազզ մինագաաս գանանանզանան, իթալյա Թալիպ օլանլարքն՝ չէրարիքնի անլամագ վէ բէյ սրբուրեգ իւզրէ Թէէմիսնաթ ազչէլերինի միւթասարգպէն Շեհր էմանէթի մէճլիսրնէ կէլմէլերի։

5 Թէմմուզ 324 3—2

* *

Մէրբեզը էմանէթ վէ չուսուպթքնա միւգթալի նզոթը կիւրկէն վէ նզոթը մէշե պին սեբիզ եիւզ զզրզ սեբիզ չեբի խարթպան իթալյա օնքնա Թալիպ օլանլարքն Թէմմուզքն օնքնգ բէնճէնպիկ կիւնինէ գառար Թէէմիսնաթ ազչէլերինի միւթասարգպէն Շեհր էմանէթի մէճլիսրնէ Թիրմէլերի։

7 Թէմմուզ 324 3—1

Գալաթասարայ հիվանդանա Էլհամ Մուսթաֆա Աղա մահալլեսինէ Զամանբազլու սօգաղնանա 11 վէ միւբարրեր 11 վէ միւբարրեր 11 նումէրօ իլէ մուրագդամ օլուպ Ալի Ղալիպ պէյ իլէ գվէնէրի Ֆարմա Սապիկէ հանգամէսինէ օլուզզ հալատ սուգաղամէնէ կա 2 սէնէսգ բէսմի 200 ասէ լիրաի Օսմանի սէյնի մուգապիլինէ վէգաելէրգ սէվիրէյէ էլէ Գրիգոր մերհան պուլգանան մալիւմ էլ հանասա վէրմիւրէմիլաթ 3 պագ քէչկի միւշթէմիլ պարգը՝ միւասթգ մաւայլենէնին միւրուր էյլէմէկի հալատ Թէվիյէ սէյ օլունմասանան հաշի սոթեր մէրգում Թարֆքնան վազաս պուլան խրթիսա իւզերինէ ասաալ վէ հեզարմ մուհիթինէ Թարիրեր իլանէն էրթիրգէ 45 կիւն միւրուրինէ իհալեի էվվելկիսի վէ անէն օնար սա 15 կիւն զարֆքնա 100ական 5 զամմ գազալ իսթիրեր իրթրմգ միւասթէսէ իհալեի գարթէնի իսրա գրզգնամազնան, Թալիպ օլանլարքն վէ սահա զիյասէ մալիւմաթ ալմագ խրթէնէլերի՝ գզյմէթը մուխամմէնէնին էօրիանէ միւասիր մէգզում Թարֆքնան վազաս պուլան խրթիսա իւզերինէ ասաալ վէ հեզարմ մուհիթինէ Թարիրեր իլանէն էրթիրգէ 45 կիւն միւրուրինէ իհալեի էվվելկիսի վէ անէն օնար սա 15 կիւն զարֆքնա 100ական 5 զամմ գազալ իսթիրեր իրթրմգ միւասթէսէ իհալեի գարթէնի իսրա գրզգնամազնան, Թալիպ օլանլարքն վէ սահա զիյասէ մալիւմաթ ալմագ խրթէնէլերի՝ գզյմէթը մուխամմէնէնին էօրիանէ միւասիր Թէվիյէ սէյ օլունմասանան հաշի սոթեր մէրգ